

Informações adicionais / additional information

---

---

---

---

---

---

---

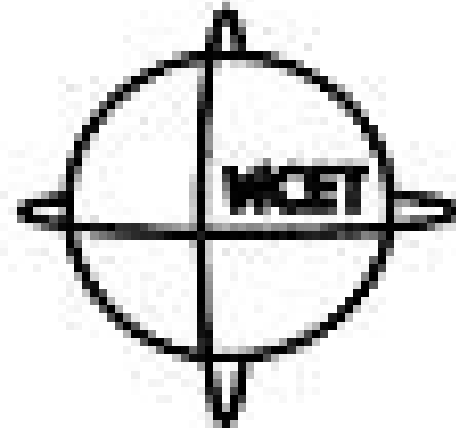
---

---

---

---

---



**World Council of Enterostomal Therapists**  
**<http://www.wceten.org/>**

Diagnóstico /Diagnosis

---

---

---

Operação / Operation

---

Data da Operação / Operation date

Tipo de estomia / Type of Stoma

---

Outras doenças / Other Illnesses

---

Medicamentos / Medications

---

---

---

Cirurgião / Surgeon

Estomaterapeuta / Stomatherapist

---

Hospital -Clinic, Endereço, numero de telefone / Address, phone number

---

---

A quem possa interessar

A pessoa indicada no presente certificado tem uma estomia que torna necessário o uso, em todos os momentos, de uma bolsa coletora para receber efluentes do intestino ou da bexiga.

Caso seja necessário examinar esta bolsa, um profissional enfermeiro deve estar presente visto que qualquer interferência pode causar vazamento, grande desconforto e constrangimento a pessoa.

A bolsa pode estar acoplada a um cinto, que pode conter peças de metal que podem ser identificadas por detector de metal.

O portador deste certificado também pode estar transportando produtos como: bolsas coletoras, tesoura, curativos cirúrgicos, etc, além de sua bagagem principal.

É essencial que estes materiais permaneçam intactos e não sejam extraviados.

To whom it may concern

The person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear, at all times, a pouch attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or bladder.

If it is necessary to examine this pouch, a nurse/health professional should be present because any interference may cause leakage, great discomfort and embarrassment to this person.

The pouch may be supported by a belt; if so, this may have metal parts which register on a metal detector.

The owner of this certificate may also be carrying supplies of spare pouches, scissors, surgical dressings, etc., in addition to his/her main luggage.

It is essential that these supplies remain intact and are not mislaid.